

Datenschutzhinweise

Energiepreispauschale für Studierende

AdBK Nürnberg DEU & ENG

Version 1.0 - Stand 20. Februar 2023

Datenschutzhinweise zur Nutzung des Übermittlungsportals

Diese Datenschutzhinweise bezieht sich auf die Verarbeitung personenbezogener Daten im Rahmen der Bereitstellung eines öffentlich-rechtlichen Nachweises zur Prüfung der Anspruchsberechtigung für die Energiepreispauschale für Studierende.

A. Allgemeine Informationen

1. Kontaktdaten des Verantwortlichen

Verantwortlich für die Verarbeitung im Sinne der Datenschutzgesetze, insbesondere der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO), ist die:

Akademie der Bildenden Künste
Nürnberg
Bingstraße 60
90480 Nürnberg
Telefon: + 49-911-94 04-0
Telefax: + 49-911-94 04-150
E-Mail: info(at)adbk-
nuernberg.de

Information on data protection for use of messenger systems

This privacy information refers to the processing of personal data in the context of the provision of a verification of eligibility for the energy price payment for students.

A. General information

1. Contact details of the controller

The controller, i.e. the organisation responsible for data processing as defined in data protection legislation, especially the General Data Protection Regulation (GDPR), is the:

Academy of Fine Arts Nuremberg
Bingstraße 60
90480 Nürnberg
Telephone number: + 49-911-94
04-0
Fax: + 49-911-94 04-150
Email: info(at)adbk-
nuernberg.de

Die H Akademie der Bildenden Künste Nürnberg ist eine Körperschaft des Öffentlichen Rechts und staatliche Einrichtung. Sie wird durch den Präsidenten Prof. Holger Felten gesetzlich vertreten.

The Academy of Fine Arts Nuremberg is an organisation under public law and a state institution. It is legally represented by its President, Professor Holger Felten.

2. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Den behördlichen
Datenschutzbeauftragten
erreichen Sie unter:
Datenschutzbeauftragter der
Akademie der Bildenden Künste
Nürnberg
Bingstraße 60
90480 Nürnberg
E-Mail: [datenschutz@adbk-
nuernberg.de](mailto:datenschutz@adbk-nuernberg.de)

2. Contact details of the Data Protection Officer

You can contact our official
Data Protection Officer at:

Data Protection Officer of the
Academy of Fine Arts Nuremberg

Bingstraße 60
90480 Nürnberg
Email: [datenschutz@adbk-
nuernberg.de](mailto:datenschutz@adbk-nuernberg.de)

3. Zwecke und Rechtsgrundlagen für die Verarbeitung personenbezogener Daten

Zweck der Verarbeitung
personenbezogener Daten ist
die Umsetzung des
Studierenden-
Energiepreispauschalengesetzes
(EPPSG) durch die
Bereitstellung eines
öffentlich-rechtlichen
Nachweises zur Prüfung der
Anspruchsberechtig-ung nach
EPPSG und die Bereitstellung
eines Zugangscodes für die
digitale Antragsplattform zum
EPPSG zur Geltendmachung des
Anspruches.

3. Purpose of and legal basis for the processing of personal data

The purpose of processing
personal data is the
realisation of the Student
Energy Price Flat Rate Act
(Studierenden-
Energiepreispauschalengesetz -
EPPSG) by providing a public
certificate for the
verification of the
eligibility under the Energy
Price Flat Rate Act
(*Studierenden-
Energiepreispauschalengesetz -
EPPSG*) and the provision of an
access code for the digital
application platform for the
EPPSG for the assertion of the
claim.

Rechtsgrundlagen:

Die Rechtsgrundlagen für die Datenverarbeitung lautet Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO i.V.m. Art. 4 Abs.1 BayDSG i.V.m. § 2 EPPSG i.V.m. § 14 Verordnung zur Durchführung des Studierenden-Energiepreispauschalengesetzes (EPPSG-DV).

Legal basis:

The legal basis for data processing is article 6 (1) point c) of the GDPR in conjunction with article 4 (1) of the Bavarian Data Protection Act (*Bayerisches Datenschutzgesetz - BayDSG*) in conjunction with with § 2 EPPSG in conjunction with § 14 Ordinance on the Implementation of the Student Energy Price Flat Rate Act (*Verordnung zur Durchführung des Studierenden-Energiepreispauschalengesetzes - EPPSG-DV*).

4. Kategorien der personenbezogenen Daten

Es werden folgende personenbezogener Daten verarbeitet:

- Vorname, Nachname, Geburtsdatum mit Zuordnung zur Hochschule
- Zugangscode zur Antragsplattform zum EPPSG

4. Categories of personal data

The following personal data are processed:

- First name, surname, date of birth with assignment to the university
- Access code to the EPPSG application platform

5. Kategorien der betroffenen Personen

Es werden die personenbezogenen Daten von Studierenden verarbeitet.

5. Categories of data subjects

The personal data of students are processed.

6. Empfänger der personenbezogenen Daten

Die personenbezogenen Daten werden an das Bayerisches Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst als zuständige Stelle in Bayern für die Antragsplattform zum EPPSG und an das Leibnitz Rechenzentrum (LRZ) der Bayerischen Akademie der Wissenschaften als Auftragsverarbeiter weitergegeben.

6. Recipients of personal data

The personal data will be shared with the Bavarian State Ministry of Science and the Arts as the responsible institution in Bavaria for the application platform for the EPPSG and with the Leibnitz Computing Centre (LRZ) of the Bavarian Academy of Sciences and Humanities as the data processor.

7. Übermittlung von personenbezogenen Daten an ein Drittland

Derzeit nicht vorgesehen.

7. Transferring Personal Data to a non-EU Country

Not planned at present.

8. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Löschung der Nachweise und der Zugangscodes ist bis zum 31.12.2023 vorgesehen gem. § 14 Abs. 2 S. 2 Verordnung zur Durchführung des Studierenden-Energiepreispauschalengesetzes (EPPSG-DV).

8. Storage period for personal data

The deletion of the public certificates and the access codes is planned until 31.12.2023 in accordance with § 14 (2) sentence 2 of the Ordinance on the Implementation of the Student Energy Price Flat Rate Act (*Verordnung zur Durchführung des Studierenden-Energiepreispauschalengesetzes - EPPSG-DV*).

B. Betroffenenrechte

Hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten stehen Ihnen als einer betroffenen Person die nachfolgend genannten Rechte gemäß Art. 15 ff. DSGVO zu:

B. Rights of the data subject

Pursuant to articles 15 et seq. of the GDPR, you, the data subject, are entitled to the following rights concerning the processing of your data:

- Sie können **Auskunft** darüber verlangen, ob wir personenbezogene Daten von Ihnen verarbeiten. Ist dies der Fall, so haben Sie ein Recht auf Auskunft über diese personenbezogenen Daten sowie auf weitere mit der Verarbeitung zusammenhängende Informationen (Art. 15 DSGVO). Bitte beachten Sie, dass dieses Auskunftsrecht in bestimmten Fällen eingeschränkt oder ausgeschlossen sein kann (vgl. insbesondere Art. 10 BayDSG).
- Für den Fall, dass personenbezogene Daten über Sie nicht (mehr) zutreffend oder unvollständig sind, können Sie eine **Berichtigung** und gegebenenfalls **Vervollständigung** dieser Daten verlangen (Art. 16 DSGVO).
- Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen können Sie die **Löschung** Ihrer personenbezogenen Daten (Art. 17 DSGVO) oder die **Einschränkung der Verarbeitung** dieser Daten (Art. 18 DSGVO) verlangen. Das Recht auf Löschung nach Art. 17 Abs. 1 und 2 DSGVO besteht jedoch unter anderem dann nicht, wenn die Verarbeitung personenbezogener Daten erforderlich ist zur Wahrnehmung einer Aufgabe. Die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt (Art. 17 Abs. 3 lit. b DSGVO).
- You can ask for **information** about whether data concerning you is being processed. If this is the case, you are entitled to information about which data is processed and other information relating to the processing (article 15 of the GDPR). Please note that this right to information can be restricted or excluded in certain cases (see in particular article 10 of the *BayDSG*).
- If the personal data concerning you is/has become inaccurate or incomplete, you can request that this data is **rectified** and/or **completed** (article 16 of the GDPR).
- If the legal requirements are met, you can request that your personal data be **deleted** (article 17 of the GDPR) or **processing of your data be restricted** (article 18 of the GDPR). The right to deletion pursuant to article 17 (1) and (2) of the GDPR does not apply in certain cases, however, such as if the processing of personal data is vital for the performance of a task that is in the public interest or is performed in the exercise of official authority (article 17 (3) point b) of the GDPR).

- Wenn Sie in die Verarbeitung eingewilligt haben oder ein Vertrag zur Datenverarbeitung besteht und die Datenverarbeitung mithilfe automatisierter Verfahren durchgeführt wird, steht Ihnen gegebenenfalls ein Recht auf **Datenübertragbarkeit** zu (Art. 20 DSGVO).
- Liegt eine internationale Übermittlung von personenbezogenen Daten ohne Grundlage eines Angemessenheitsbeschlusses der EU-Kommission vor, haben Sie das Recht eine Kopie der vertraglichen Garantien auf Anfrage bei uns erhalten.
- Sie haben das Recht, sich bei einer Aufsichtsbehörde im Sinn des Art. 51 DSGVO über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren. Zuständige Aufsichtsbehörde für bayerische öffentliche Stellen ist der Bayerische Landesbeauftragte für den Datenschutz, Wagnmüllerstraße 18, 80538 München. Neben dem Beschwerderecht können Sie auch einen gerichtlichen Rechtsbehelf einlegen.
- If you have consented to data processing or there is a contract concerning data processing and data is processed automatically, you may be entitled to data **portability** (article 20 of the GDPR).
- If there is an international transfer of personal data without the basis of an adequacy decision of the EU Commission, you have the right to obtain a copy of the contractual safeguards from us upon request.
- You are entitled to file a complaint concerning the processing of your personal data with a supervisory authority as defined in article 51 of the GDPR. The pertinent supervisory authority for the Bavarian public service is the Bavarian Data Protection Commissioner, Wagnmüllerstraße 18, 80538 München. In addition to the right of appeal, you can also seek a judicial remedy.

Sollte von den oben genannten Rechten Gebrauch gemacht werden, prüft die öffentliche Stelle, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.

If you choose to exercise the rights stated above, the public office will check whether the legal requirements for doing so have been met.

C. Änderung unserer Datenschutzbestimmungen

Wir behalten uns vor, diese Datenschutzerklärung anzupassen, damit sie stets den aktuellen rechtlichen Anforderungen entspricht oder um Änderungen unserer Leistungen in der Datenschutzerklärung umzusetzen, z.B. bei der Einführung neuer Services.

Bei Fragen können sich Interessierte vertrauensvoll an den Datenschutzbeauftragten wenden.

C. Amendments to our data protection declaration

We reserve the right to change this data protection declaration to accommodate changes to legislation or changes in the services we provide (e.g., if we introduce new services).

If you have any further questions, please feel free to contact the Data Protection Officer.